



remote controls

smilo

GB Introduction

The SMILO series of radio control devices is based on a system for sending a coded signal from a transmitter to a receiver. If this signal is recognised as valid, it activates the output relays. The SMILO system uses the "rolling code" transmission technique which makes the radio control device extremely safe. This method ensures that the recognition code is different for each transmitter and that it changes every time it is used.

I Introduzione

Il radiocomando SMILO è un sistema che, mediante un trasmettitore, invia al ricevitore un "segnale" che, se riconosciuto come valido, provoca l'attivazione dei relè d'uscita. SMILO utilizza una tecnica di trasmissione denominata a codice variabile (Rolling Code) che rende il Vostro radiocomando estremamente sicuro. Infatti mediante questa tecnica il codice di riconoscimento è diverso per ogni trasmettitore ed inoltre cambia ogni volta che viene utilizzato.

F Introduction

La radiocommande série "SMILO" est un système basé sur l'envoi d'un signal codé de l'émetteur au récepteur. Si ce signal est reconnu comme valable, il provoque l'activation des relais en sortie. Le système SMILO utilise une technique de transmission dite à code variable (Rolling Code) qui rend la radiocommande extrêmement sûre. Grâce à cette technique, le code d'identification est différent pour chaque émetteur et change à chaque fois qu'il est utilisé.

D Einleitung

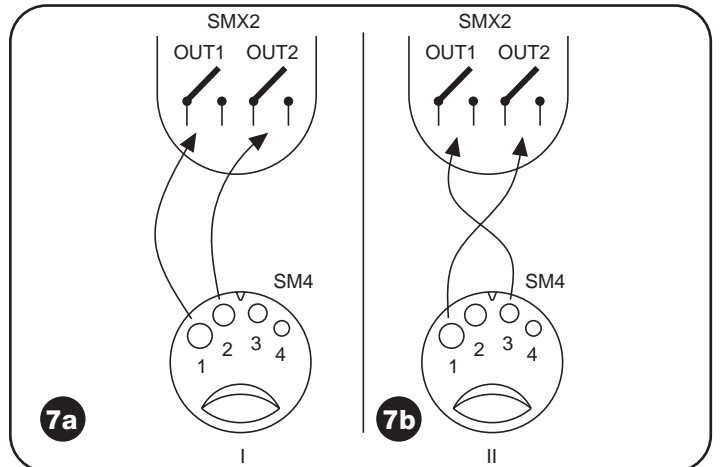
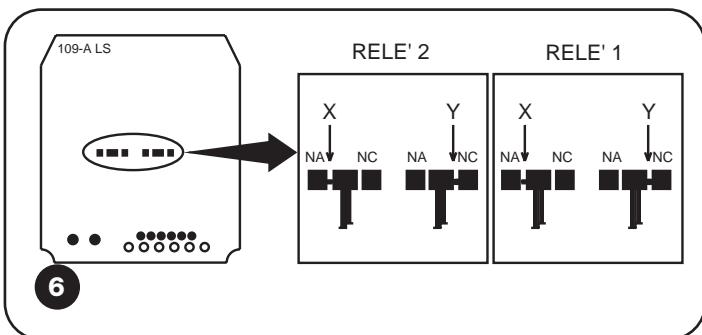
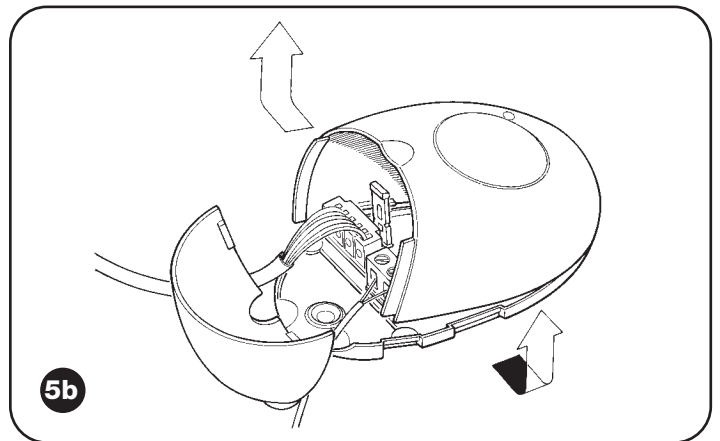
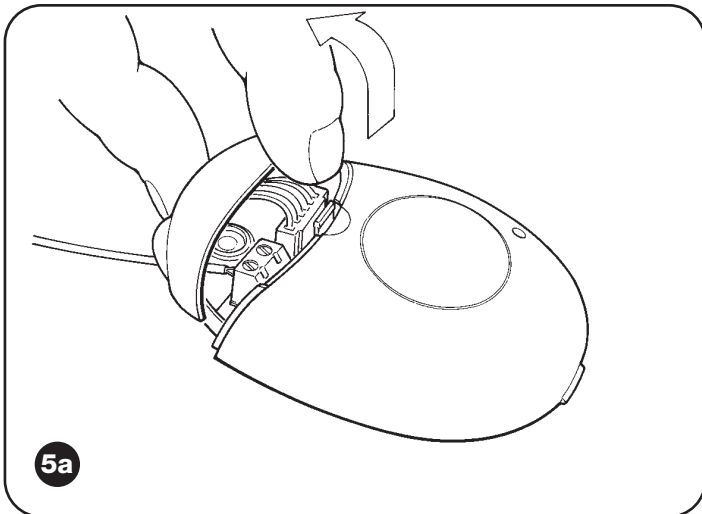
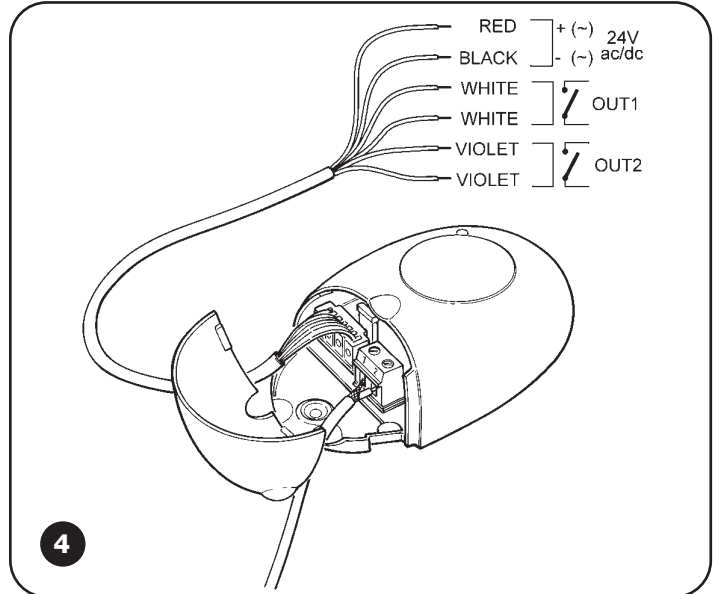
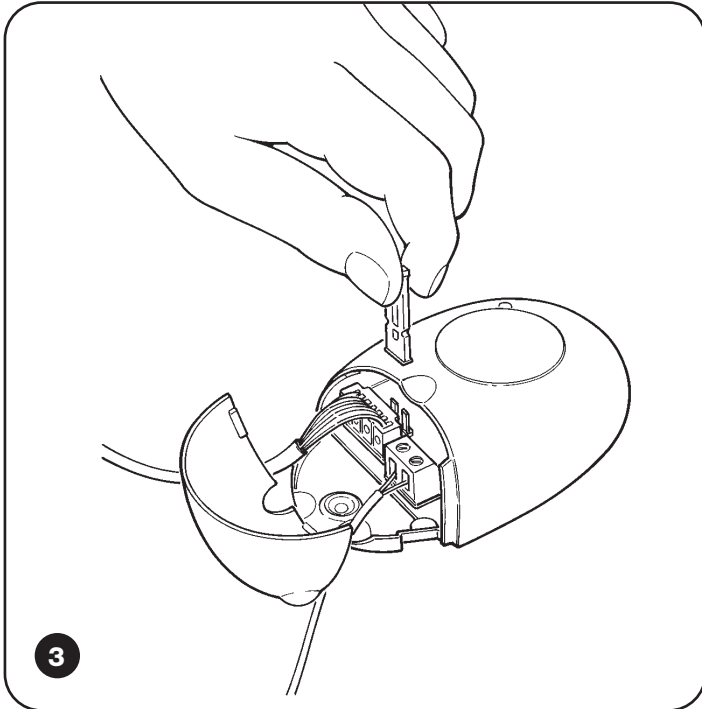
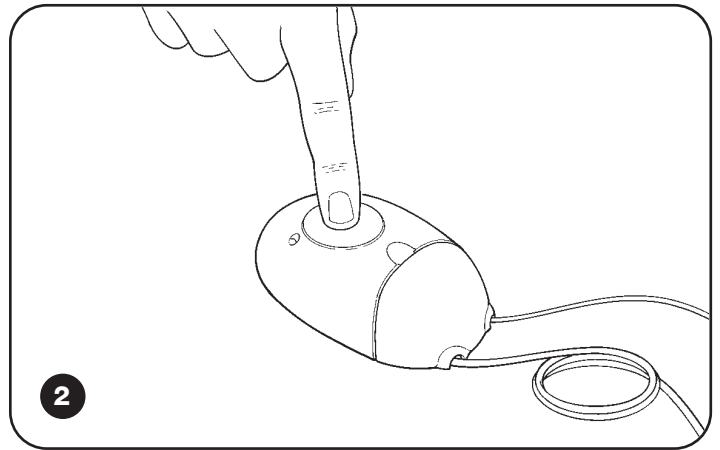
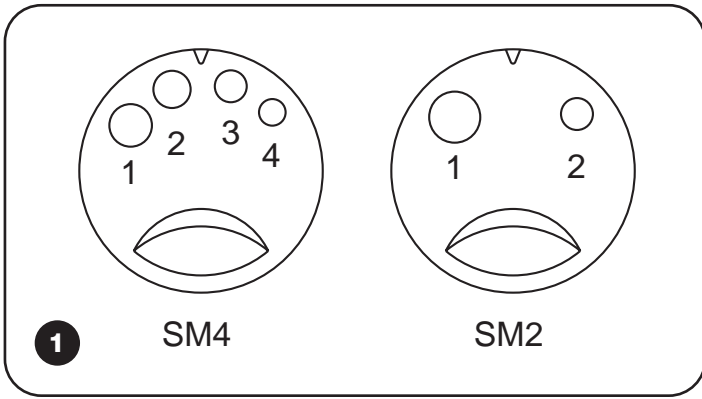
Bei der Fernbedienung der Serie "SMILO" handelt es sich um ein System, das auf der Übertragung eines codierten Signals vom Sender zum Empfänger beruht. Wird dieses Signal als gültig anerkannt, so verursacht es die Aktivierung der Ausgangsrelais. SMILO verwendet eine Übertragungstechnik mit variablem Code (Rolling Code), das die Fernbedienung sehr sicher macht. Bei dieser Technik ist der Erkennungscode für jeden Sender anders und er ändert sich bei jeder Verwendung.

E Introducción

El radiomando serie "SMILO" es un sistema basado sobre el envío de una señal codificada desde el transmisor al receptor. Si dicha señal es reconocida como válida, provoca la activación de los relés de salida. El sistema SMILO utiliza una técnica de transmisión denominada de código variable (Rolling Code), que garantiza una extrema seguridad de los radiomandos. Por medio de esta técnica, el código de reconocimiento es distinto para cada transmisor y cambia cada vez que es utilizado.

PL Wstęp

Pilot radiowy z serii "SMILO" jest systemem opartym na przesyłaniu sygnału kodowanego z nadajnika do odbiornika. Gdy sygnał jest pozytywnie rozpoznany przez odbiornik, to powoduje uaktywnienie przekaźników wyjścia. System "SMILO" stosuje technikę przekazywania ze zmiennym kodem (Rolling Code), który powoduje, że pilot jest nadzwyczaj bezpieczny i pewny. Poprzez zastosowanie tej techniki kod rozpoznawania jest inny dla każdego nadajnika i zmienia się przy każdorazowym użytkowaniu.



Nadajniki

Nadajniki SM2 i SM4 (Fig.1) są od razu funkcjonalne i nie wymagają żadnej dodatkowej czynności. Kontrola działania jest bardzo prosta, wystarczy przycisnąć jeden z przycisków i sprawdzić, czy dioda czerwona zaświeci się (oznaczać to będzie nadawanie sygnału).

Odbiornik

Odbiornik SMX2 (Fig.2) służy do różnego użytku. Skrzynka gwarantuje funkcjonalność i wysokie zabezpieczenie, można ją przykleić lub przykręcić śrubami.

Selekcja zasilania Poprzez mostek, do założenia lub odprowadzenia z odpowiedniego łącza (Fig.3), możliwe są do wyboru zasilania:

Mostek nie założony	24 V pp/ps	Ograniczenia napięcia: 18 ÷ 28 V
Mostek założony	12 V pp/ps	Ograniczenia napięcia: 10 ÷ 18 V

Połączenia elektryczne Odbiornik dostosowany jest do połączeń przewodów w różnych kolorach (Fig.4):

Czerwony / Czarny	ZASILANIE	Czerwony= Pozytywny, Czarny= Negatywny. Przy prądzie przemiennym nie ma różnicy.
Biały / Biały	WYJŚCIE 1° PRZEKAŹNIK	Kontakt czysty przełącznika zwykle otwartego
Fioletowy / Fioletowy	WYJŚCIE 2° PRZEKAŹNIK	Kontakt czysty przełącznika zwykle otwartego
Zaciski 1, 2	ANTENA	Wejście sygnału anteny (zacisk 1 oplot, zacisk 2 rdzeń)

Kontakt w wyjściu odbiornika

Wyjścia są zarządzane przełącznikiem z kontaktem typu zwykle otwartego "NA". Gdy wymagany jest kontakt typu zwykle zamknięty "NC" należy: odciąć zasilanie od odbiornika, otworzyć skrzynkę, najpierw od dołu – jak przedstawiono na Fig.5a, później od góry – jak przedstawiono na Fig.5b, wyciągnąć uważnie kartę i wykonać czynności po stronie spawanej odbiornika według poniższych instrukcji:

1. Przyciąć odcinek w punkcie X (Fig.6).	Uwaga: czynność ta może być wykonana dla przełącznika Nr1 jak i dla przełącznika Nr2.
2. Zlutować pola w punkcie Y (Fig.6).	

Antena

Aby zagwarantować dobre funkcjonowanie odbiornika należy zastosować antenę typu ABF lub ABFKIT. Bez anteny zasięg zmniejsza się do kilku metrów. Antena powinna być zainstalowana na jak najwyższej pozycji i nad ewentualnymi elementami metalowymi lub cementowymi. Gdy dostarczony przewód jest za krótki, należy zastosować przewód współosiowy z impedancją 52 ohm (np. RG58 z niską utratą), przewód nie może być dłuższy niż 10 m. Połączyć część środkową (rdzeń) do zacisku 2 i spłot do zacisku 1 (w zacisku anteny na Fig.4). W przypadku instalowania anteny tam, gdzie nie ma odpowiedniego podłoża (struktur murowanych), można połączyć zacisk oplotu do uziemienia – zwiększy to zasięg. Oczywiście, uziemienie musi być funkcjonalne. W przypadku niemożliwości zainstalowania anteny ABF lub ABFKIT uzyskamy zadawalające wyniki, poprzez podłączenie, rozciągniętego na całej długości, odcinka przewodu do zacisku 2, dostarczonego wraz z odbiornikiem.

Programowanie

Aby odbiornik rozpoznał określony nadajnik należy zachować kod. Czynność ta musi być powtórzona przy każdorazowym zachowywaniu nowego nadajnika.





 **W odbiorniku można zachować maksymalnie 256 nadajników. Nie ma możliwości kasowania kodu tylko pojedynczego nadajnika, kasuje się wszystkie kody.** Aby zachować kod nadajnika można wybrać jeden z 2 sposobów:

Sposób I. W tym przypadku istnieje tylko jedna faza zachowywania dla każdego nadajnika. Podczas tej fazy nie ważne jest który przycisk zostanie przyciśnięty. Każdy przycisk nadajnika uaktywnia odpowiednie wyjście w odbiorniku, to znaczy, że przycisk 1 uaktywnia wyjście nr1, przycisk 2 uaktywnia wyjście nr2, i tak dalej (Fig.7a).

Sposób II. Do każdego przycisku nadajnika może być przystosowane jedno specjalne wyjście z odbiornika, na przykład: przycisk 1 uaktywnia wyjście nr2, przycisk 3 uaktywnia wyjście nr1, itd. (Fig.7b). W tym przypadku należy zachować nadajnik poprzez zaznaczenieżądanego wyjścia i wciskając żądany przycisk. Oczywiście, każdy przycisk uaktywnia tylko jedno wyjście, ale to samo wyjście może być uaktywnione kilkoma przyciskami. Zostanie zajęte jedno miejsce w pamięci dla jednego przycisku.




⚠ Podczas zachowywania, jakiegokolwiek nadajnik w promieniu odbioru radiowego zostanie zachowany. Należy mieć na uwadze ten aspekt, ewentualnie odłączyć antenę aby zmniejszyć zasięg odbiornika. Fazy zachowywania są ograniczone w czasie. Należy więc dokładnie przeczytać i zrozumieć procedurę przed rozpoczęciem tych czynności. Aby uaktywnić zachowywanie należy przycisnąć przycisk i kierować się Diodą obecną na skrzynce odbiornika (Fig.2).

Zachowywanie nadajnika w sposób I (każdy przycisk uaktywnia proporcjonalne wyjście w odbiorniku)

1. Przycisnąć i przytrzymać przycisk na odbiorniku przez około 3 sekundy		3s
2. Gdy Dioda zaświeci się, zwolnić przycisk.	 	
3. W ciągu do 10 sekund należy na minimum 2 sekundy przycisnąć którykolwiek przycisk nadajnika do zachowania.		2s

Uwaga: Gdy zachowywanie zostało wykonane poprawnie to Dioda na odbiorniku zaświeci się trzykrotnie. Gdy istnieją inne nadajniki do zachowania należy powtórzyć czynności z punktu 3 w ciągu do 10 sekund, inaczej faza zachowywania kończy się automatycznie.







Zachowywanie nadajnika w sposób II (każdy przycisk może być dostosowany do wybranego wyjścia)

1. Przycisnąć przycisk na odbiorniku tyle razy, jaki jest numer zaznaczonego wyjścia (np. 2 razy dla wyjścia nr 2)		
2. Sprawdzić czy Dioda zaświeci się tyle razy jaki jest numer zaznaczonego wyjścia (np. 2 razy dla wyjścia nr2)		x3
3. W ciągu 10 sekund przycisnąć na minimum 2 sekundy żądany przycisk nadajnika do zachowania.		2s

Uwaga: Gdy zachowywanie zostało wykonane poprawnie to Dioda na odbiorniku zaświeci się trzykrotnie. Gdy istnieją inne nadajniki do zachowania należy powtórzyć czynności z punktu 3 w ciągu do 10 sekund, inaczej faza zachowywania kończy się automatycznie.






Zachowywanie nadajnika na odległość

Istnieje możliwość zachowania nowego nadajnika bez użycia przycisku. Można posłużyć się już przystosowanym i działającym pilotem. Nadajniki będą nazwane: "NOWY" ten do zachowania i "STARY" ten już zachowany. "NOWY" nadajnik otrzyma właściwości "STAREGO" nadajnika. Gdy "STARY" nadajnik został zachowany w sposób I "NOWY" zostanie zachowany w sposób I. Odwrotnie, gdy "STARY" będzie zachowany w sposób II; to w tym przypadku należy przycisnąć właściwe przyciski w dwóch nadajnikach.


1. Na "NOWYM" nadajniku należy przycisnąć na 5 sekund przycisk, następnie go zwolnić.	 5s 
2. Na "STARYM" nadajniku przycisnąć i zwolnić 3-krotnie przycisk.	 1s  1s  1s
3. Na "NOWYM" nadajniku przycisnąć i zwolnić 1 raz przycisk.	

Uwaga: gdy istnieją inne nadajniki do zachowania należy powtórzyć te same czynności dla każdego nowego nadajnika.

Kasowanie wszystkich nadajników Procedurą tą kasowane są wszystkie kody zachowane w pamięci.

1. Przycisnąć i trzymać wciśnięty przycisk na odbiorniku.		
2. Odczekać do momentu zaświecenia i wyłączenia się diody. Dioda później zaświeci się 3-krotnie.	  	x3
3. Zwolnić przycisk po 3 zaświeceniu się Diody.		3A

Uwaga: gdy procedura została wykonana pozytywnie, to po chwili dioda zaświeci się 5-krotnie.

	x5
---	----

GB**Maintenance**

The system does not require any special maintenance.

Disposal

This product is made from various kinds of material, some of which can be recycled while others must be disposed of. Make sure you recycle or dispose of the product in compliance with current laws. Some electronic components may contain polluting substances; do not dump them.

Technical specifications

Carrier frequency : 433.92MHz
Coding : 64-bit digital (18 billion, billion combinations)

Transmitter SM2 – SM4

Radiated power : 100µW
Buttons : 2 (SM2) or 4 (SM4)
Power input : 12Vdc +20% -40% with a 23A type battery

Average absorption : 25mA
Working temperature : -40°C to +85°C
Dimensions and weight : diameter 48 h14mm, weight 18g

Receiver SMX2

Memory : 256 codes
Input impedance : 52ohms
Sensitivity : better than 0.5µV (average range 150 – 200m with aerial)
Power input : without jumper = 24V typical. Limits from 18 a to 24V direct or alternating.
: with jumper = 12V typical. Limits from 10 to 18V direct or alternating

Absorption when not working : 10mA at 24Vac
Absorption with 2 active relays : 60mA at 24Vac
N° relays : 2
Relay contact : normally open max. 0.5A and 50V
Energising time : about 200ms (reception of 2 correct codes)

De-energising time : about 300ms from last valid code
Working temperature : -10°C to +55°C
Box protected to : IP30D
Dimensions and weight : 86x57 h22mm, weight 55g

F**Maintenance**

Le système n'a besoin d'aucune maintenance particulière

Mise au rebut

Ce produit est constitué de différents types de matériaux dont certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les méthodes de recyclage ou de mise au rebut en suivant les normes en vigueur sur le plan local. Certains composants électroniques peuvent contenir des substances polluantes: ne les abandonnez pas dans la nature.

Caractéristiques techniques

Fréquence : 433.92MHz
Codage : numérique 64 bits (18 milliards de milliards de combinaisons)

Émetteur SM2 – SM4

Puissance irradiée : 100µW
Touches : 2 (SM2) ou 4 (SM4)
Alimentation : 12 Vcc +20% -40% avec pile type 23A
Absorption moyenne : 25mA
Température de fonctionnement : -40°C à +85°C
Dimensions et poids : diamètre 48 h14mm, poids 18g

Récepteur SMX2

Mémoire : 256 codes
Impédance d'entrée : 52ohms
Sensibilité : supérieure à 0.5µV (portée moyenne 150 – 200m avec antenne)

Alimentation : sans shunt = 24V typiques. Limites de 18 à 24V continu ou alternatif
: avec shunt = 12V typiques. Limites de 10 à 18V continu ou alternatif

Absorption au repos : 10mA à 24Vca
Absorption 2 relais actifs : 60mA à 24Vca
Nombre de relais : 2
Contact relais : normalement ouvert max 0.5 A et 50 V
Temps excitation : environ 200 ms (réception de 2 codes corrects)

Temps désexcitation : environ 300 ms à compter du dernier code correct
Température de fonctionnement : -10°C à +55°C
Protection du boîtier : IP30D
Dimensions et poids : 86x57 h22mm, poids 55g

I**Manutenzione**

Il sistema non necessita di alcuna manutenzione particolare.

Smaltimento

Questo prodotto è costituito da varie tipologie di materiali, alcuni possono essere riciclati, altri dovranno essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento del prodotto attenendosi alle norme di legge vigenti a livello locale. Alcuni componenti elettronici potrebbero contenere sostanze inquinanti: non disperdeteli nell'ambiente.

Caratteristiche tecniche

Frequenza della portante : 433.92MHz
Codifica : digitale 64 bit (18 miliardi di miliardi di combinazioni)

Trasmittitore SM2 – SM4

Potenza irradiata : 100µW
Tasti : 2 (SM2) oppure 4 (SM4)
Alimentazione : 12Vdc +20% -40% con batteria tipo 23A
Assorbimento medio : 25mA
Temperatura di funzionamento : -40°C a +85°C
Dimensioni e peso : diametro 48 h14mm, peso 18g

Ricevitore SMX2

Memoria : 256 codici
Impedenza d'ingresso : 52 ohm
Sensibilità : migliore di 0.5µV (portata media 150 – 200m con antenna)
Alimentazione : senza ponticello = 24V tipici. Limiti da 18 a 24V continua o alternata
: con ponticello = 12V tipici. Limiti da 10 a 18V continua o alternata

Assorbimento a riposo : 10mA a 24Vac
Assorbimento 2 relè attivi : 60mA a 24Vac
N° relè : 2
Contatto relè : normalmente aperto max 0.5A e 50V
Tempo eccitazione : circa 200ms (ricezione di 2 codici corretti)

Tempo diseccitazione : circa 300ms dall'ultimo codice corretto
Temperatura di funzionamento : -10°C a +55°C
Grado di protezione del contenitore: IP30D
Dimensioni e peso : 86x57 h22mm, peso 55g

D**Wartung**

Das System ist praktisch wartungsfrei.

Entsorgung

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Werkstoffen, von denen einige wiederverwertet werden können und andere dagegen entsorgt werden müssen. Informieren Sie sich über die Recycling - oder Entsorgungsmethoden und halten Sie sich strikt an die örtlich gültigen Bestimmungen. Bestimmte elektronische Komponenten könnten umweltverschmutzende Substanzen enthalten – nicht in die Umwelt geben!

Technische Merkmale

Empfangsfrequenz : 433.92MHz
Codierung : digital 64 bit (18 Milliarden von Milliarden Kombinationen)

Sender SM2 – SM4

Ausgestrahlte Leistung : 100µW
Tasten : 2 (SM2) oder 4 (SM4)
Stromversorgung : 12Vdc +20% -40% mit 23A Batterie
Durchschnittliche Leistungsaufnahme : 25mA
Betriebstemperatur : -40°C bis +85°C
Abmessungen und Gewicht : Durchmesser 48 H14mm, Gewicht 18g

Empfänger SMX2

Speicher : 256 Codes
Eingangsimpedanz : 52ohm
Empfindlichkeit : mehr als 0.5µV (durchschnittliche Reichweite 150 – 200m mit Antenne)

Stromversorgung : ohne Überbrückung = 24V Typische Grenzen von 18 bis 24V Dauer- oder Wechselstrom
: mit Überbrückung = 12 V Typische Grenzen von 10 bis 18V Dauer- oder Wechselstrom

Leistungsaufnahme in Ruhezustand : 10mA bei 24Vac
Leistungsaufnahme mit 2 aktiven Relais : 60mA bei 24Vac
Relais Nr. : 2
Relaiskontakt : gewöhnlich geöffnet max 0.5A und 50V
Erregungszeit : ca. 200ms (Empfang von 2 korrekten Codes)

Entregungszeit : ca. 300ms ab dem letzten korrekten Code
Betriebstemperatur : -10°C bis +55°C
Schutzart des Gehäuses : IP30D
Abmessungen und Gewicht : 86x57 H22mm, Gewicht 55g

E**Mantenimiento**

El sistema no requiere ningún mantenimiento especial.

Desguace

Este producto está formado de varios tipos de materiales, algunos de ellos se pueden reciclar, en cambio otros se deben eliminar. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o vertido del producto, ateniéndose a las normas locales vigentes. Algunos componentes electrónicos pueden contener substancias contaminantes: no los abandone en el medio ambiente.

Características técnicasFrecuencia de la portadora : 433.92MHz
Codificación : digital 64 bit (18 trillones de combinaciones)**Transmisor SM2 - SM4**Potencia radiada : 100µW
Botones : 2 (SM2) o bien 4 (SM4)
Alimentación : 12Vdc +20% -40% con batería tipo 23A
Absorción media : 25mA
Temperatura de funcionamiento : -40°C a +85°C
Medidas y peso : diámetro 48 h14mm, peso 18g**Receptor SMX2**Memoria : 256 códigos
Impedancia de entrada : 52ohm
Sensibilidad : mejor que 0.5µV (alcance medio 150 - 200m con antena)Alimentación : sin conexión puente = 24V típicos.
Límites desde 18 a 24V continua o alternada
: con conexión puente = 12V típicos.
Límites desde 10 a 18V continua o alternadaAbsorción en reposo : 10 mA a 24Vac
Absorción 2 relés activos : 60 mA a 24Vac
Cant. relés : 2
Contacto relés : normalmente abierto máx 0,5A y 50V
Tiempo de excitación : alrededor de 200ms (recepción de 2 códigos correctos)

Tiempo de desexcitación : alrededor de 300ms desde el último código correcto

Temperatura de funcionamiento : -10°C a +55°C
Grado de protección de la caja : IP30D
Medidas y peso : 86x57 h22mm, peso 55g**PL****Czynności konserwacyjne**

System nie wymaga żadnej specjalnej czynności konserwacyjnej.

Zbyt

Ten produkt jest zbudowany z różnych typologii surowców, niektóre mogą być przerobione inne mają być zbyte. Poinformujcie się o systemach przerobu lub zbytu produktu zgodnie z aktualnymi normami miejscowymi. Niektóre komponenty elektroniczne mogą posiadać substancje zanieczyszczające: nie porzucać w środowisku.

Dane techniczneCzęstotliwość nośna : 433.92MHz
Kodyfikacja : numeryczny 64 bit (18 miliardy miliardów kombinacji)**Nadajnik SM2 - SM4**Moc radialna : 100µW
Przyciski : 2 (SM2 lub 4 (SM4)
Zasilenie : 12Vps+20% -40% z baterią typu 23A
Absorpcja średnia : 25mA
Temperatura funkcjonalności : -40°C a +85°C
Wymiary i waga : średnica 48 h14mm, waga 18g**Odbiornik SMX2**Pamięć : 256 kodów
Impedancja wejścia : 52ohm
Czułość : lepsza od 0.5µV (średni zasięg 150 - 200m z antena)Zasilenie : bez mostka = 24V typowe. Ograniczenia od 18 do 24V stały lub zmienny
: z mostkiem = 12V. typowe. Ograniczenia od 10 do 18V stały lub zmiennyAbsorpcja w spoczynku : 10mA a 24Vpp
Absorpcja 2 przełączniki aktywne : 60mA a 24Vpp
Ilość przełączników : 2
Kontakt przełącznika : zwykle otwarty max 0.5A i 50V
Czas wzruszenia : około 200ms (odbió 2 właściwych kodów)

Czas uspokojenia : około 300ms od ostatniego błędnego kodu

Temperatura funkcjonalności : -10°C do +55°C
Stopień zabezpieczenia skrzynki : IP30D
Wymiary i waga : 86x57 h22mm, waga 55g**Dichiarazione CE di conformità / EC declaration of conformity**

Numero / Number: 146/SM..

Data / Date: 2/2001

Revisione / Revision: 0

Il sottoscritto Lauro Buoro, Amministratore Delegato, dichiara che il prodotto:

The undersigned Lauro Buoro, General Manager, declares that the product:

Nome produttore / Producer name: NICE S.p.A.**Indirizzo / Address:** Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè - ODERZO - ITALY**Tipo / Type:** Trasmettitore e ricevitore serie "SMILO" / Transmitter and receiver type "SMILO"**Modello / Model:** Trasmettitore SM2, SM4 / Transmitter SM2, SM4

Ricevitore SMX2 / Receiver SMX2

Accessori / Accessories: Antenna orientabile ABF e ABFKIT / Adjustable antenna ABF and ABFKIT**Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie / Complies to be in conformity with the following community (EEC) regulations**

Riferimento n°	Titolo
Reference n°	Title
1999/5/CE	DIRETTIVA R&TTE / R&TTE Directive
89/336/CEE	DIRETTIVA 'COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA (EMC) / EMC Electromagnetic Compatibility Directive
73/23/CEE	DIRETTIVA BASSA TENSIONE / Low Voltage Directive

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti Norme armonizzate / Complies to be in conformity with the following harmonized standards regulations

Riferimento n°	Edizione	Titolo norma	Livello di valutazione
Reference n°	Issue	Regulation title	Assessment level
ETSI EN 300 683	06/1997	RADIO EQUIPMENT AND SYSTEMS; Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for Short Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9kHz and 25 GHz	Classe II
ETSI EN 300 330	05/1999	RADIO EQUIPMENT AND SYSTEMS Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short Range Devices (SRD) inductive loop systems in the frequencies range 9kHz to 30 MHz	Classe I (LPD)
CEPT/ERC 70-03		REGOLAZIONE ALL'USO DEI DISPOSITIVI A CORTO RAGGIO Regulating to the use of short range devices (SRD)	

I trasmettitori e ricevitori NICE serie "SMILO" sono stati, inoltre, notificati ai maggiori paesi europei / The transmitter and the receivers NICE serie "SMILO" have been notified to the major european countries.**Il prodotto suindicato si intende parte integrante di una delle configurazioni di installazione tipiche, come riportato nei nostri cataloghi generali / The above mentioned product is meant integral part of the of one of the installation configuration as shown on our general catalogues**

Oderzo, li 12 Febbraio 2001

(Amministratore Delegato / General Manager)

Lauro Buoro

**Nice, Oderzo TV Italia**
Via Pezza Alta, 13 Z. I. Rustignè
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85info@niceforyou.com
http://www.niceforyou.com**Nice France, Buchelay**
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96**Nice Polska, Pruszków**
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10